



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Abschlussbericht zu Kleinprojekten im Rahmen des Kleinprojektfonds

Závěrečná zpráva k malým projektům v rámci fondu malých projektů

Zielsetzung der Berichterstattung / stanovený cíl předkládané zprávy

Die Berichterstattung durch den Projektträger / Lead-Partner ist für das KPF - Projektsekretariat in der EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA von großer Bedeutung. Der Abschlussbericht soll es allen Beteiligten ermöglichen, das Kleinprojekt in seiner Gesamtheit zu bewerten. Die in den Berichten dargestellten Ergebnisse sind wichtig, um den Erfolg des gesamten Projektes „Gemeinsamer Kleinprojektfonds in der EUROREGION NEISSE im Ziel 3 / Cíl 3-Programm SN-CZ“ einschätzen und dokumentieren zu können.

Zpráva předkládaná nositelem projektu (Lead-partnerem) je pro sekretariát FMP v Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa zásadního významu. Závěrečná zpráva má všem zúčastněným umožnit posoudit malý projekt jako celek. Výsledky prezentované v těchto zprávách jsou nezbytné pro posouzení a zdokumentování celkového projektu „Společný Fond malých projektů v EUROREGIONU NISA v Ziel 3 / Cíl 3-programu SN-CZ“.

Publizität / publicita

Unter der Rubrik „Gute Projektbeispiele“ („best practice“) sollen der Öffentlichkeit auf der Homepage der EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA <http://www.neisse-nisa-nysa.org> die Ergebnisse anschaulich präsentiert werden.

V rubrice „Příklady úspěšných projektů“ („best practice“) na stránce Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa <http://www.neisse-nisa-nysa.org> mají být veřejnosti názorně prezentovány výsledky projektů.

Projektdaten / údaje o projektu

Projekttitel	D:	Schlacht bei Reichenberg 1757 - Informationsvermittlung und Bildung	Název projektu
	CZ:	Bitva u Liberce 1757 – zprostředkování informací a vzdělávání	
Projekt-Nr.	0959.00/090913/CZ.4/1/03		Číslo projektu
Projektträger / Lead-Partner	Archa 13 o.p.s.		Nositel projektu / lead-partner
Projektzeitraum - Projektbeginn: - Projektende:	1.10.2013 - 31.3.2014		Období realizace projektu - zahájení projektu: - ukončení projektu:
Fördervereinbarung vom:	28.1.2014		Dohoda o poskytnutí dotace ze dne:
Fördermittelbetrag:	14.358,20		výše dotace:

Darstellung der Projektergebnisse / představení výsledků projektu

Wichtiger Hinweis / Důležité upozornění

Das Berichtsformular ist maschinenschriftlich ausgefüllt in digitaler Form (per E-Mail) **und** in Printversion mit Originalunterschrift an das KPF - Projektsekretariat zu übermitteln.

Počítačově vyplněný formulář je třeba zaslat elektronicky (mailem) **i** v tištěné formě s originálními podpisy na sekretariát FMP.

Bitte nehmen Sie bei Ihrer Gegenüberstellung Bezug auf die in Ihrem Projektantrag geplanten Inhalte, Bedarfserfüllung, Neuerungen und Mehrwert sowie Ergebnisse und zu erreichende Zielgruppen. **Soll** = wie im Projektantrag formuliert; **Ist** = tatsächlich erreichte Ergebnisse.

Prosim zohledněte plánované hodnoty projektu, které byly uvedeny v projektové žádosti jako očekávané: obsah projektu, potřebu, inovace, výsledky, a cílovou skupinu. **Plán** = formulace z projektové žádosti; **Skutečnost** = skutečně dosažené výsledky.

	geplante Ergebnisse (gemäß 4.1 des Projektantrages)	Plánované výsledky (podle bodu č. 4.1 projektové žádosti)
Soll / plán	<p>- populär-wissenschaftliche Publikation mit den Texten und Fotoaufnahmen in CZ und D – Führer durch den Siebenjährigen Krieg in Reichenberg und Umgebung, Auflage: 2x450 Stück, 42 Seiten (in PL wird sie im Internet veröffentlicht)</p> <p>Die Publikation ist ein Führer durch die authentischen Standorte, wo das bisher vernachlässigte Ereignis des ersten weltweiten Konfliktes – die Schlacht bei Reichenberg im Jahr – mit der Nutzung von neuesten archäologischen und historischen Informationen.</p> <p>Sie beinhaltet den übersichtlichen gegenwärtigen Plan sowie historischen Grundlagen von ausgewählten Standorten mit der Beschreibung der Ereignisse (vor der Schlacht, während und nach der Schlacht am 21.4.1757). Weiterh wird in der Publikation die Fotodokumentation des heutigen Zustandes der Standorte und Beschreibung der zusammenhängenden historischen Realien (Waffen, Ausrüstung, archäologische Funde) veröffentlicht.</p> <p>Struktur der Publikation:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Einführung: kurze historische Zusammenfassung der Problematik incl. der neuesten archäologischen Erkenntnissen 2. Position des schweren österreichischen Artillerieverbandes in Keiluv vrch. Beschreibung von ehemaligen Erdbefestigungen 3. Beschreibung von ehemaligen leichten Feldverschanzungen in Reichenberg - Frantiskov. 4. Beschreibung von Fußmilitärgruppen 5. Beschreibung von militärischen Operationen bei der Schule „Na Bojišti“. Militärtaktik und Art des Kampfes. 6. Standort der Verteidigung der österreichischen Grenadiere in Karlinky. Beschreibung von Operationen der Fahrmilitär der österreichischen und preußischen Armee. 7. Bedeutung der Artillerie, Metrik von Artillerieladungen und der authentische Standort der Fundstelle der Artilleriekugel in Ostasov 8. Bestattung der Soldaten nach der Schlacht und Soldatenbegräbnisstätte bei der Kapelle des hl. Johann Nepomuck in Januv Dul. 9. Soldaten- und Pferdegräbnisstätte am Standort des späteren Bau der Kirche in Ostasov und im seinen Katastergebiet. Pieta von Militärfriedhöfen. 10. Heilung von Verletzungen, Epidemien, Einfluss der Schlacht auf die Zivilbevölkerung und einmaliger Fund des militärischen Feldlazarettes in Reichenberg am Marktplatz Nerudovo nămestí. 11. Erkenntnisse zum Krieg in Zittau und Umgebung 12. Zusammenfassung und Literatur <p>- Herstellung und Installation von 8 zweisprachigen Informationstafeln in CZ/D mit den geschichtlich bedeutenden Ereignissen des Siebenjährigen Krieges in Reichenberg (Standort der Position des schweren österreichischen</p>	<p>- populárně naučná publikace s texty a fotografiemi v CZ a D - průvodce Sedmiletou válkou v Liberci a okolí náklad 2x450 ks, 42 stran (v PL bude zveřejněna na internetu)</p> <p>Publikace je průvodcem po autentických místech, kde se odehrávala dosud opomíjená událost prvního celosvětového konfliktu- bitva u Liberce v roce 1757- včetně použití nejnovějších archeologických i historických informací.</p> <p>Obsahuje přehledný současný plán i historické mapové podklady vybraných míst s popisem událostí (před bitvou, v průběhu bitvy i po bitvě 21.4.1757). Dále je v publikaci zahrnuta fotografická dokumentace současného stavu těchto míst a dále popis souvisejících historických reálií (zbraně, zbroj, archeologické nálezy).</p> <p>Struktura publikace:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Úvod: stručné historické shrnutí problematiky včetně nejnovějších poznatků archeologie. 2. Postavení těžké rakouské dělostřelecké baterie na Keilově vrchu. Popis původních zemních opevnění. 3. Popis míst původních lehkých polních opevnění v Liberci- Františkově. Popis pěších vojsk. 4. Popis vojenských operací u školy „Na Bojišti“. Vojenská taktika a způsob boje. 5. Místo hrdinské obrany rakouských granátníků v Karlinkách. Popis operací jízdních vojsk rakouské a pruské armády. 6. Význam dělostřelectva, metrika dělostřeleckých nábojů a autentické místo nálezů dělové koule v Ostašově. 7. Pohřbívání vojáků po bitvě a vojenský hřbitov padlých vojáků u kaple Sv. Jana Nepomuckého v Janově Dole. 8. Pohřebiště vojáků a koní v místě pozdější výstavby kostelíka v Ostašově a na jeho katastru. Pieta vojenských hřbitovů. 9. Léčba zranění, epidemie, vliv bitvy na civilní obyvatelstvo a unikátní nález vojenského polního lazaretu v Liberci na Nerudově náměstí. 10. Poznatky o válce v Žitavě a okolí 11. Shrnutí a literatura <p>- výroba a umístění 8 dvoujazyčných informačních tabulí v CZ/D s historicky významnými událostmi, Sedmileté války v Liberci (místo postavení těžké rakouské dělostřelecké baterie na Keilově vrchu, vojenský hřbitov padlých vojáků u kaple Sv. Jana Nepomuckého v Janově Dole, místa lehkých polních opevnění na Františkově, popis vojenských operací u školy „Na Bojišti“, místo hrdinské obrany rakouských granátníků v Karlinkách, pohřebiště vojáků u kostelíka v Ostašově, unikátní nález vojenského polního lazaretu v Liberci na Nerudově náměstí, místo nálezů dělostřeleckého dělového granátu v Ostašově)</p> <p>- dvoujazyčná informační putovní výstava v CZ/D – 6 bannerů (viz příloha na CD)</p>

	<p>Artillerieverbandes in Keiluv vrch, Militärfriedhof von gefallenen Soldaten bei der Kapelle des hl. Johann Nepomuck in Januv Dul, Standorte der leichten Feldbefestigungen in Frantiskov, Beschreibung der Militäroperationen bei der Schule „Na Bojisti“, Standort der Verteidigung der österreichischen Grenadieren in Karlinky, Soldatenbegräbnisstätte bei der Kirche in Ostasov, einmalige Fundstelle des militärischen Lazarettes in Reichenberg - Nerudovo namesti, Fundstelle des Artilleriegranates in Ostasov)</p> <p>- zweisprachige informative Wanderausstellung in CZ/D – 6 Banner</p>	
	tatsächliche Ergebnisse	Skutečné výsledky
Ist/ Sku teč nost	<p>- populär-wissenschaftliche Publikation mit den Texten und Fotoaufnahmen in CZ und D – Führer durch den Siebenjährigen Krieg in Reichenberg und Umgebung, Auflage: 2x450 Stück, 40 Seiten (in PL wird sie im Internet veröffentlicht) - Anlage - gedruckte Publikation in CZ und DE, in PL auf http://www.archa13.cz/index.php?M=001.015.003.&F=1&ID=56</p> <p>Die Publikation ist ein Führer durch die authentischen Standorte, wo das bisher vernachlässigte Ereignis des ersten weltweiten Konfliktes – die Schlacht bei Reichenberg im Jahr – mit der Nutzung von neuesten archäologischen und historischen Informationen.</p> <p>Sie beinhaltet den übersichtlichen gegenwärtigen Plan sowie historischen Grundlagen von ausgewählten Standorten mit der Beschreibung der Ereignisse (vor der Schlacht, während und nach der Schlacht am 21.4.1757). Weiterh wird in der Publikation die Fotodokumentation des heutigen Zustandes der Standorte und Beschreibung der zusammenhängenden historischen Realien (Waffen, Ausrüstung, archäologische Funde) veröffentlicht.</p> <p>- Herstellung und Installation von 8 zweisprachigen Informationstafeln in CZ/D mit den geschichtlich bedeutenden Ereignissen des Siebenjährigen Krieges in Reichenberg (Standort der Position des schweren österreichischen Artillerieverbandes in Keiluv vrch, Militärfriedhof von gefallenen Soldaten bei der Kapelle des hl. Johann Nepomuck in Januv Dul, Standorte der leichten Feldbefestigungen in Frantiskov, Beschreibung der Militäroperationen bei der Schule „Na Bojisti“, Standort der Verteidigung der österreichischen Grenadieren in Karlinky, Soldatenbegräbnisstätte bei der Kirche in Ostasov, einmalige Fundstelle des militärischen Lazarettes in Reichenberg - Nerudovo namesti, Fundstelle des Artilleriegranates in Ostasov) - Fotodokumentation in der Anlage CD</p> <p>- zweisprachige informative Wanderausstellung in CZ/D – 6 Banner (siehe Anlage CD), welche auf der sächsischen Seite in der GS Burgteichschule Zittau, auf tschechischer Seite auf der GS Ostasov am 18.3.2014 präsentiert wurde.</p>	<p>- populárně naučná publikace s texty a fotografiemi v CZ a D - průvodce Sedmiletou válkou v Liberci a okolí náklad 2x450 ks, 40 stran (v PL bude zveřejněna na internetu) - příloha - tištěná publikace v CZ a DE, v PL na http://www.archa13.cz/index.php?M=001.015.003.&F=1&ID=56</p> <p>Publikace je průvodcem po autentických místech, kde se odehrávala dosud opomíjená událost prvního celosvětového konfliktu- bitva u Liberce v roce 1757- včetně použití nejnovějších archeologických i historických informací.</p> <p>Obsahuje přehledný současný plán i historické mapové podklady vybraných míst s popisem událostí (před bitvou, v průběhu bitvy i po bitvě 21.4.1757). Dále je v publikaci zahrnuta fotografická dokumentace současného stavu těchto míst a dále popis souvisejících historických reálií (zbraně, zbroj, archeologické nálezy).</p> <p>- výroba a umístění 8 dvoujazyčných informačních tabulí v CZ/D s historicky významnými událostmi, Sedmileté války v Liberci (místo postavení těžké rakouské dělostřelecké baterie na Keilově vrchu, vojenský hřbitov padlých vojáků u kaple Sv. Jana Nepomuckého v Janově Dole, místa lehkých polních opevnění na Františkově, popis vojenských operací u školy „Na Bojisti“, místo hrdinské obrany rakouských granátníků v Karlínkách, pohřebiště vojáků u kostelíka v Ostasově, unikátní nález vojenského polního lazaretu v Liberci na Nerudově náměstí, místo nálezu dělostřeleckého dělového granátu v Ostasově) - fotodokumentace viz příloha na CD</p> <p>- dvoujazyčná informační putovní výstava v CZ/D – 6 bannerů (viz příloha na CD), prezentovaná na saské straně ve škole Burgteichschule Žitava, na české straně na ZŠ Ostasov dne 18.3.2014.</p>

Erreichung der messbaren Programmindikatoren / dosažení měřitelných indikátorů programu

(gemäß 4.2 des Projektantrages / (podle bodu č. 4.2 projektové žádosti)

	Soll/ plán				Ist/ skutečnost				
	D	CZ	Sons- tige jiní	Σ	D	CZ	Sons- tige jiní	Σ	
Anzahl der mit dem Projekt aus- und weitergebildeten Personen									Počet osob projektem vyškolených a proškolených
Anzahl der Personen, die am Projekt teilgenommen haben	5	10		15	6	10		16	Počet osob, které se projektu zúčastnily
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt beteiligt waren	1	1		2	2	2		4	Počet subjektů, které se na projektu podílely
Anzahl realisierter Vernetzungen bzw. gemeinsamer Strukturen	0				0				Počet zrealizovaných sítí, resp. společných struktur
Anzahl erstellter Konzeptionen									Počet vypracovaných koncepcí

Ausmaß der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / rozsah přeshraniční spolupráce

(gemäß Punkt 4.3 des Projektantrages. Mindestens zwei der vier Kriterien müssen erfüllt sein. / (Odpovídá bodu 4.3 projektové žádosti. Musí být splněna alespoň dvě ze čtyř kritérií.)

<p>gemeinsame Planung Partneři připravili projekt v rámci společných přípravných setkání, na kterých byly odsouhlaseny aktivity projektu, zapojení partnerů do projektu, náklady a jejich financování.</p>	<p>Společné plánování Partneři připravili projekt v rámci společných přípravných setkání, na kterých byly odsouhlaseny aktivity projektu, zapojení partnerů do projektu, náklady a jejich financování.</p>
<p>gemeinsame Durchführung Die Partner führten das Projekt in der gegenseitigen Kooperation. Der tschechische Partner war direkt für die Vorbereitung, Durchführung und Auswertung verantwortlich. Der sächsische Partner beteiligte sich an der Vorbereitung, kooperierte bei der Durchführung - Vermittlung des Kontaktes an die Burgteichschule - Sprachkorrekturen von Texten für gedruckte Materialien, brachte eigene Informationen zum Siebenjährigen Krieg auf sächsischer Seite. Die Pädagogen der Burgteichschule beteiligten sich auf der Auswertung des abgeschlossenen Projektes. Projektová partneri Archa 13 o.p.s. - Organisation und Koordinierung von Projektaktivitäten GS Ostašov - Zusammenarbeit bei der Präsentation der Ausstellung und Anwendung der Publikation und Ausstellung im Unterricht der Geschichte Große Kreisstadt Zittau - Vermittlung von Kontakten an die Burgteichschule Zittau (Unterstützung beim ersten Schritt zur Kooperation der GS), Sprachkorrekturen, Informationen zum Siebenjährigen Krieg auf sächsischer Seite Burgschule Zittau - Kooperation bei der Präsentation der Ausstellung auf sächsischer Seite und Anwendung der Publikation und Ausstellung im Unterricht auf sächsischer Seite</p>	<p>Společná realizace Partneři realizovali projekt ve vzájemné spolupráci. Český partner byl přímo zodpovědný za přípravu, realizaci a vyhodnocení. Saský partner se podílel na přípravě, spolupracoval při realizaci - zprostředkování kontaktu na školu Burgteichschule - jazykové korektury textů pro tištěné materiály, přinesl vlastní informace k Sedmileté válce na saské straně. Pedagogové školy Burgteichschule se podíleli na vyhodnocení ukončeného projektu. Projektová partneri Archa 13 o.p.s. - organizace a koordinace projektových aktivit ZŠ Ostašov - spolupráce při prezentaci výstavy, slavnostní prezentaci a aplikaci publikace a výstavy ve výuce dějepisu Statutární město Žitava - zprostředkování kontaktů na Burgteichschule Žitava (pomoc při prvním kroku spolupráce ZŠ), jazykové korektury, informace k Sedmileté válce na saské straně Burgschule Žitava - spolupráce při prezentaci výstavy na saské straně a aplikace publikace a výstavy ve výuce dějepisu na saské straně</p>
<p>gemeinsame Finanzierung</p>	<p>Společné financování</p>
<p>gemeinsames Personal Die Partner bauten eine gemeinsame Arbeitsgruppe des Projektes auf, in welcher die Mitarbeiter beider Partner, externe Fachleute und Pädagogen der Burgteichschule vertreten sind. Diese Arbeitsgruppe bereitete das Projekt vor, beteiligte sich aktiv an der Durchführung und Auswertung, an der Abrechnung des Projektes.</p>	<p>Společný personál Partneři vytvořili společnou pracovní skupinu projektu, ve které jsou zastoupeni pracovníci obou partnerů, externí odborníci a pedagogové německé školy Burgteichschule. Tato pracovní skupina projekt připravila, aktivně se podílela na realizaci a vyhodnocení a vyúčtování projektu.</p>

Grenzübergreifender Charakter des Projektes / přeshraniční charakter projektu

(bitte erläutern Sie kurz die wesentlichen Auswirkungen des Projektes auf der Grundlage der Planung gemäß 4.4 des Projektantrages / (prosím vysvětlete stručně stěžejní dopady projektu ve srovnání s plánem dle odstavce 4.4 projektové žádosti)

Schaffung und/oder Festigung von Kooperationsstrukturen	tvorba a/nebo posílení přeshraničních kooperačních struktur
---	---

<p>Im Rahmen des Projektes kooperierten fachliche und pädagogische Subjekte, ihre Mitarbeiter und externe Fachleute. Es entstand eine neue Kooperationsstruktur, deren Ziel ist, langfristig die Öffentlichkeit und Besucher der Euroregion Neiße über die gemeinsame Geschichte des deutschen und tschechischen Volkes zu informieren. Es handelte sich um das erste gemeinsame Projekt der Partner, welches zur nachhaltigen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Bereich der Forschung und Arbeit mit der Öffentlichkeit, Kindern und Jugendlichen im Bereich der gemeinsamen Geschichte führt.</p>	<p>V rámci projektu spolupracovali odborné a pedagogické subjekty, jejich pracovníci a externí odborníci. Vznikla nová kooperační struktura, jejímž cílem je dlouhodobě informovat veřejnost a návštěvníky Euroregionu Nisa o společné historii českého a německého národa. Jednalo se o první společný projekt partnerů, který povede k udržitelné přeshraniční spolupráci v oblasti průzkumu a práce s veřejností, dětmi a mládeží v oblasti společné historie.</p>
<p>Informations- und Publizitätsmaßnahmen (weitere Angaben unter „Darstellung der Öffentlichkeitsarbeit“) Die Informationsmaterialien wurden nach den Publizitätsregeln des Förderprogrammes gekennzeichnet. - Publikation (900 Stück, Format A5 in CZ und D) - Informationstafeln im Gelände (8 Stück) - Wanderausstellung (6 Banner) Weiterhin wurden die Informationen zur Förderquelle und zum Projekt auf den Internet-Seiten des tchechischen Partners, sowie auf der Teilnehmerlisten genannt.</p>	<p>Opatření k zajištění informovanosti a publicity (další údaje pod „Prezentace práce s veřejností“) Informační materiály byly označeny dle pravidel publicity dotačního programu. - publikace (900 ks, formát A5 v CZ a D) - informační tabule v terénu (8 ks) - putovní výstava (6 bannerů) Dále byly informace o dotačním zdroji a projektu uvedeny na internetových stránkách českého partnera a prezenčních listinách.</p>
<p>Weitere Nutzung der Ergebnisse des Projektes, Fortsetzung der Zusammenarbeit und Sicherung der Nachhaltigkeit Zu den Projektergebnissen zählen Informationsaktivitäten, welche die gemeinsame Vergangenheit der Bevölkerung und Besuchern auf beiden Seiten der Grenze näher bringen. Alle Projektergebnisse sind zweisprachig (Publikation auch in PL, für polnische Geschichtsfreunde). Die Zusammenarbeit der Partner nach dem Projektabschluss wird auf die intensivere Informationsvermittlung über den Siebenjährigen Krieg auf sächsischer Seite gezielt. Nachhaltigkeit der Projektergebnisse: - die Publikation wird im Falle des Interesses nachgedruckt - Informationstafeln im Gelände – der tschechische Partner sichert in der Kooperation mit der Kreisfreien Stadt Reichenberg die nachfolgende Instandhaltung - Wanderausstellung – wird auch nach dem Projektabschluss den Interessierten zur Verfügung stehen - alle Projektergebnisse werden auch nach dem Projektabschluss im Internet präsentiert</p>	<p>Další využití výsledků projektu, pokračování spolupráce, zajištění udržitelnosti Výsledkem projektu jsou informační aktivity, které přiblíží tuto společnou minulost obyvatelstvu i návštěvníkům na obou stranách hranice. Všechny výstupy projektu jsou dvoujazyčné (publikace i v PL, pro polské přátele historie). Spolupráce partnerů po ukončení projektu bude zaměřena na intenzivnější zprostředkování informací o Sedmileté válce na saské straně. Udržitelnost výstupů projektu: - publikace bude v případě zájmu dotištěna - informační tabule v terénu – český partner zajistí ve spolupráci se Statutárním městem Liberec následnou údržbu - putovní výstava – bude i po ukončení projektu k dispozici zájemcům - všechny výstupy projektu budou i po ukončení prezentovány na internetu</p>
<p>Berücksichtigung der Chancengleichheit, Integration benachteiligter Personengruppen und/oder von Aspekten des Umweltschutzes - die Publikation steht allen Interessierten gebührenfrei zur Verfügung - die Informationstafeln werden im Gelände installiert – für Jeden, inkl. Der Rollstuhlfahrer erschließbar - die Wanderausstellung steht allen Interessierten gebührenfrei zur Verfügung - bei der Projektdurchführung wurden die Aspekte des</p>	<p>zohlednění rovných šancí a integrace znevýhodněných skupin a/nebo aspektů ochrany životního prostředí - publikace je k dispozici všem zájemcům zdarma - informační tabule budou umístěny v terénu – dostupné každému, včetně vozíčkářů - putovní výstava bude k dispozici všem zájemcům zdarma - při realizaci projektu byly aspekty ochrany životního prostředí respektovány</p>

Darstellung der Öffentlichkeitsarbeit / Prezentace práce s veřejností

<p>Veröffentlichte Presseartikel¹ (Wenn ja, Anzahl, wann und wo veröffentlicht)</p>	<p>Publikované tiskové zprávy (pokud ano, počet, termín a periodikum)</p>
<p>Veröffentlichte Publikationen² (Wenn ja, Anzahl, Art, Thema, Auflagenhöhe) Publikation "Denkwürdige Orte der Schlacht bei Reichenberg am 21. 4. 1757 - Führer zu den einzelnen Stationen" Format A5, 450 Stück in DE, 450 Stück in CZ, in PL im Internet im pdf-Format - auf der CD elektronisch als Anlage in allen Sprachen</p>	<p>Vydané publikace (pokud ano, počet, druh, téma a počet výtisků) Publikace "Památná místa bitvy u Liberce 21. 4. 1757 - průvodce po jednotlivých zastaveních formát A5, 450 ks DE, 450 ks CZ, v PL zveřejněna v pdf na internetu - na CD elektronicky jako příloha ve všech jazycích</p>
<p>Fernseh- und/oder Hörfunkbeiträge (Wenn ja, wann, Thema, bei welchem Sender)</p>	<p>Televizní a rozhlasové příspěvky (pokud ano, kdy, téma a stanice)</p>
<p>Neue Medien Veröffentlichungen: <ul style="list-style-type: none"> • Eigene Homepage ja <input checked="" type="checkbox"/>/nein <input type="checkbox"/> • Andere Homepage ja <input type="checkbox"/>/nein <input type="checkbox"/> Die Webadresse(n) lautet /lauten: http://www.archa13.cz/index.php?M=001.015.003.&lang=1</p>	<p>Nová média zveřejnění: <ul style="list-style-type: none"> • vlastní doména ano <input checked="" type="checkbox"/>/ne <input type="checkbox"/> • jiná doména ano <input type="checkbox"/>/ne <input type="checkbox"/> Webové adresy: http://www.archa13.cz/index.php?M=001.015.003.&lang=1</p>
<p>Veranstaltungen³ (Wenn ja, Datum, Ort, Titel der Veranstaltung, Anzahl der Teilnehmer) Arbeitstreffen im Termin 6. - 7.3.2014 (6 DE, 10 CZ), Janov nad Nisou (Hütte Čmejrovka) Arbeitstreffen im Termin 20. - 21.3.2014 (6 DE, 10 CZ), Janov nad Nisou (Hütte Čmejrovka) Präsentation der Ausstellung und Anwendung der Publikation und Ausstellung im Unterricht der Geschichte, Zittau, Burgteichschule und Liberec, GS Ostasov am 19.3.2014 - Erprobung der ersten Applikation der Ausstellung und Publikation im Unterricht auf sächsischer und tschechischer Seite (2 Vortragende, 2 Schulklassen)</p>	<p>Akce (pokud ano, datum, místo, název akce, počet účastníků) pracovní setkání v termínu 6. - 7.3.2014 (6 DE, 10 CZ), Janov nad Nisou (chata Čmejrovka) pracovní setkání v termínu 20. - 21.3.2014 (6 DE, 10 CZ), Janov nad Nisou (chata Čmejrovka) prezentace výstavy a využití publikace a výstavy při výuce dějepisu - Žitava, Burgteichschule a Liberec, ZŠ Ostašov dne 19.3.2014 - vyzkoušení první aplikace výstavy a publikace ve výuce na saské straně a české straně (2 přednášející, 2 školní třídy)</p>

¹ (z. B. Tagespresse, Amtsblätter, Fachzeitschriften o. ä.) (např. denní tisk, úřední zpravodaje, odborné časopisy, apod.)
Bitte die vorliegenden Presseartikel als Anlage beifügen. Prosim připojte uvedené tiskové zprávy jako přílohu.

² (z. B. Plakate, Flyer, Broschüren, Sticker o. ä.) (např. plakáty, letáky, brožury, samolepky, apod.)

Bitte die vorliegenden Publikationen als Anlage beifügen Prosim připojte uvedené publikace jako přílohu.

³ (z. B. Informationsveranstaltungen, Einweihung, Erfahrungsaustausch, Workshops, Seminare, Symposien, Konferenzen o. ä.) (např. informační akce, společenské události, výměna zkušeností, workshopy, semináře, sympózia, konference, apod.)

Beitrag zu „best practice“ / Přínos k „best practice“

Beschreiben Sie bitte Ihr Projekt in kurzer Form und stellen Sie die wichtigsten Projektergebnisse Ihres Projektes dar.⁴

Prosím popište Váš projekt stručně a prezentujte jeho nejdůležitější výsledky.

- populär-wissenschaftliche Publikation mit den Texten und Fotoaufnahmen in CZ und D - Führer durch den Siebenjährigen Krieg in Liberec und Umgebung, Auflage 2x450 Stück, 40 Seiten (in PL veröffentlicht im Internet) - anwendbar auch für Unterricht der Geschichte auf tschechischer und sächsischer Seite
- Herstellung und Plazierung von 8 zweisprachigen Informationstabellen CZ/D mit den wichtigen historischen Ereignissen des Siebenjährigen Krieges in Liberec
- zweisprachige informative Wanderausstellung in CZ/D – 6 Banner (siehe Anlage auf der CD)
- Anknüpfung des neuen Kontaktes mit den Pädagogen der Burgteichschule Zittau und GS Ostašov - Erprobung von Informationsmaterialien beim Unterricht auf sächsischer, sowie tschechischer Seite

- populárně naučná publikace s texty a fotografiemi v CZ a D - průvodce Sedmiletou válkou v Liberci a okolí náklad 2x450 ks, 40 stran (v PL zveřejněna na internetu) - využitelná o pro výuku dějepisu na české i saské straně
- výroba a umístění 8 dvoujazyčných informačních tabulí v CZ/D s historicky významnými událostmi Sedmileté války v Liberci
- dvoujazyčná informační putovní výstava v CZ/D – 6 bannerů (viz příloha na CD)
- navázání nového kontaktu s pedagogy školy Burgteichschule Žitava a ZŠ Ostašov - odzkoušení informačních materiálů ve výuce na saské i české straně

⁴ Sofern Ihnen Bildmaterial vorliegt, bitten wir 1 – 3 Fotos in digitaler Form auf entsprechendem Datenträger oder im Originalprint beizufügen. Je-li k dispozici obrazový materiál, prosíme o 1-3 fotografie v digitální formě na odpovídajícím nosiči nebo v tištěné formě.

Erklärung des Projektträgers bzw. Lead-Partners / Vyjádření nositele projektu resp. lead-partnera

Der Projektträger versichert, dass die im Berichtsformular angegebenen Soll-Werte, denen im Antragsformular entsprechen sowie die Angaben bezüglich der IST-Werte wahrheitsgemäß erfolgt sind und jederzeit durch Messung und/oder Beleg kontrolliert werden können.	Nositel projektu prohlašuje, že plánované hodnoty uvedené v závěrečné zprávě odpovídají plánovaným hodnotám uvedeným v projektové žádosti, a uvedené skutečné hodnoty odpovídají skutečnosti a mohou být kdykoli přezkoušeny měřením či na základě dokladu.
Ort und Datum / místo a datum	30.4.2014, Liberec
Unterschrift / podpis	